

| | |
|--|--|
| Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2017 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de pluimveeslachterijen | Convention collective de travail du 11 octobre 2017 relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les tueries de volaille |
| | |
| Hoofdstuk I - Toepassingsgebied | Chapitre I - Champ d'application |
| | |
| Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de pluimveeslachterijen. | Art. 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des tueries de volaille. |
| | |
| Met arbeiders worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld. | Par ouvriers sont visés les ouvriers masculins et féminins. |
| | |
| Hoofdstuk II - Classificatie | Chapitre II - Classification |
| | |
| Art. 2. De arbeiders worden in drie categorieën ingedeeld : | Art. 2. Les ouvriers sont classés en trois catégories : |
| | |
| Categorie I : | Catégorie I : |
| | |
| <ul style="list-style-type: none"> • ophangen na "chiller" • nekvel opensnijden, losmaken en afsnijden • naplukken • openmaken, ontleveren, ontharten, magen en darmen afsnijden • maag insteken en inpakken • op sorteermachines leggen • inpakken • stikken van dozen • versnijden + inpakken • frigowerk (normaal). | <ul style="list-style-type: none"> • suspendre après "chiller"; • ouvrir, détacher et enlever la peau du cou; • chaumer; • ouvrir, enlever le foie et le coeur, enlever l'estomac et les intestins; • remettre l'estomac et emballer; • déposer sur les machines de triage; • emballer; • piquer les boîtes; • découper + emballer; • travail au frigo (normal). |
| | |
| Categorie II : | Catégorie II : |
| | |
| <ul style="list-style-type: none"> • aanhangen • laden en lossen • doden • ontdarmen | <ul style="list-style-type: none"> • suspendre; • charger et décharger; • abattre; • déboyauder; |

| | | | |
|---|---------------------|--|--------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • kroppen, trekken en longen zuigen • frigowerk (diepvries). | | <ul style="list-style-type: none"> • enlever les gésiers et vider les poumons; • travail au frigo (surgélateur). | |
| | | | |
| Categorie III : | | Catégorie III : | |
| | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • ophalen van kippen • chauffeur • mecanicien. | | <ul style="list-style-type: none"> • collecter les poulets; • chauffeur; • mécanicien. | |
| | | | |
| Hoofdstuk III - Uurlonen | | Chapitre III - Salaires horaires | |
| | | | |
| Art. 3. Op 1 juli 2017 gelden volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die geen zes maand anciënniteit in de onderneming tellen, ongeacht hun leeftijd : | | Art. 3. Le 1er juillet 2017, les salaires horaires minima suivants sont d'application pour les ouvriers qui n'ont pas six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge : | |
| | | | |
| | 38 uren/week (€) | | 38 heures/semaine (€) |
| Categorie I | 12,6 | Catégorie I | 12,6 |
| Categorie II | 13,1 | Catégorie II | 13,1 |
| Categorie III | 13,95 | Catégorie III | 13,95 |
| | | | |
| Art. 4. Op 1 juli 2017 gelden volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die zes maand anciënniteit in de onderneming tellen, ongeacht hun leeftijd : | | Art. 4. Le 1er juillet 2017, les salaires horaires minima suivants sont d'application pour les ouvriers qui ont six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge : | |
| | | | |
| | 38 uren/week (€) | | 38 heures/semaine (€) |
| Categorie I | 13,03 | Catégorie I | 13,03 |

| | | | |
|---------------|-------|---------------|-------|
| Categorie II | 13,52 | Catégorie II | 13,52 |
| Categorie III | 14,48 | Catégorie III | 14,48 |

Art. 5. De voorwaarde van zes maanden anciënniteit is ingevuld op de dag dat de som van alle tewerkstellingsperiodes, al dan niet onderbroken, bij een zelfde werkgever in de loop van de laatste twee jaar minstens zes maanden bedraagt.

Art. 5. La condition de six mois de service est remplie le jour où l'addition de toutes les périodes d'occupation, interrompues ou non, auprès d'un même employeur au cours des deux dernières années s'élève au moins à six mois.

Onder tewerkstellingsperiodes dient men te verstaan de periodes gedekt door:

On entend par périodes d'occupation les périodes couvertes par :

- alle arbeidsovereenkomsten, van welke aard ook, zelfs al wordt de uitvoering ervan geschorst; en/of
- een interimovereenkomst.

- tous les contrats de travail, de quelque nature que ce soit, même si son exécution est suspendue; et/ou
- les contrats d'intérim.

Commentaar bij artikel 5

De partijen komen overeen dat deze periode van zes maanden opgebouwd kan worden door al dan niet onderbroken tewerkstellingsperiodes bij dezelfde werkgever in een referentieperiode van twee jaar. Eens deze voorwaarde van zes maanden is gerealiseerd, is die verworven voor alle latere periodes van tewerkstelling bij deze werkgever.

Commentaire sur l'article 5

Les parties conviennent que cette période de six mois pourra être additionnée par des périodes d'occupation interrompues ou non auprès du même employeur endéans une période de référence de deux ans. Dès que cette condition de six mois est réalisée, elle reste acquise pour toutes les périodes d'occupation ultérieures auprès de cet employeur.

Art. 6. In afwijking op artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst gelden voor arbeiders tewerkgesteld met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten volgende minimumlonen, uitgedrukt als een percentage van de in artikel 3 vermelde minimumlonen :

Art. 6. En dérogation à l'article 3 de la présente convention collective de travail, les salaires minima suivants sont d'application aux ouvriers liés par un contrat d'étudiant, comme prévu sous le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, exprimés en pourcentage des salaires minima mentionnés à l'article 3 :

| Leeftijd | Percentage | Age | Pourcentage |
|----------|------------|-----|-------------|
|----------|------------|-----|-------------|

| | | | |
|--|----|--|----|
| 18 jaar en ouder | 90 | 18 ans et plus | 90 |
| 17 jaar | 80 | 17 ans | 80 |
| 16 jaar | 70 | 16 ans | 70 |
| 15 jaar | 60 | 15 ans | 60 |
| Commentaar bij artikel 6 | | | |
| <p><i>Deze minimumuurlonen van de jongere werklieden, tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst voor studenten zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, werden vastgelegd rekening houdend met de opleidingsperiode van toepassing op jonge arbeiders en het vergemakkelijken van de integratie van jongeren op de arbeidsmarkt.</i></p> | | <p><i>Commentaire sur l'article 6</i></p> <p><i>Ces salaires minima des jeunes travailleurs mis au travail avec un contrat de travail pour étudiants, comme stipulé dans le chapitre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ont été fixés en tenant compte de la période de formation d'application aux jeunes ouvriers et pour faciliter l'intégration des jeunes sur le marché de l'emploi.</i></p> | |
| Hoofdstuk IV - Koppeling van de uurlonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen | | Chapitre IV - Rattachement des salaires horaires à l'indice des prix à la consommation | |
| <p>Art. 7. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minimumuurlonen en de aanwezigheidspremie vastgesteld bij artikel 13, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juli 2011 tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.</p> | | <p>Art. 7. Les salaires horaires minima visés dans la présente convention collective de travail et la prime d'assiduité visée à l'article 12, sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 20 juillet 2011 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire rattachant les salaires à l'indice des prix à la consommation.</p> | |
| Hoofdstuk V - Premie voor nachtarbeid | | Chapitre V - Prime de travail de nuit | |
| <p>Art. 8. De nacht omvat een periode van 8 uren die, behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, loopt van 22 tot 6 uur.</p> | | <p>Art. 8. La nuit comprend une période de huit heures qui, sauf stipulation contraire du règlement de travail, court de 22 à 6 heures.</p> | |
| <p>Art. 9. De nachtarbeid geeft recht op een uurtoeslag van 20 %.</p> | | <p>Art. 9. Le travail de nuit donne droit à un supplément horaire de 20 %.</p> | |

| | |
|---|---|
| Hoofdstuk VI - Premie voor ploegenarbeid | Chapitre VI - Prime de travail en équipes |
| Art. 10. Een premie gelijk aan een uurtoeslag van 10 % wordt toegekend voor de arbeid geleverd : | Art. 10. Une prime égale à un supplément horaire de 10 % est octroyée pour le travail effectué : |
| <ul style="list-style-type: none"> • in de morgenploeg, in zover deze opeenvolgend en afwisselend is ; • in de namiddagploeg. | <ul style="list-style-type: none"> • en équipe du matin pour autant qu'elle soit successive et alternative; • en équipe de l'après-midi. |
| Een premie gelijk aan een uurtoeslag van 0,48 euro wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de morgenploeg voor zover deze niet opeenvolgend en afwisselend is. | Une prime égale à un supplément horaire de 0,48 euro est octroyée pour le travail effectué en équipe du matin pour autant qu'elle soit non successive et alternative. |
| Die uurtoeslag wordt op 1 januari 2018 verhoogd naar 0,50 euro. | Au 1er janvier 2018, ce supplément horaire est porté à 0,50 euro. |
| Behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, zijn de arbeidsuren van de ploegen als volgt vastgesteld : | Sauf stipulation contraire du règlement de travail, les heures de travail des équipes sont fixées comme suit : |
| <ul style="list-style-type: none"> • voor de morgenploeg : van 6 tot 14 uur; • voor de namiddagploeg : van 14 tot 22 uur. | <ul style="list-style-type: none"> • pour l'équipe du matin : de 6 à 14 heures; • pour l'équipe de l'après-midi : de 14 à 22 heures. |
| Deze toeslagen kunnen niet met de in artikel 9 voorziene premie voor nachtarbeid gecumuleerd worden. | Ces primes ne se cumulent pas avec la prime prévue à l'article 9 pour le travail de nuit. |
| Hoofdstuk VII - Koudepremie | Chapitre VII - Prime de froid |
| Art 11. De arbeiders die gewoonlijk in koelkamers of vrachtwagens tewerkgesteld worden, hebben recht op een toeslag van : | Art. 11. Les ouvriers occupés normalement au travail dans les locaux ou camions frigorifiques ont droit à un supplément de : |
| <ul style="list-style-type: none"> • 5 % wanneer de temperatuur in deze kamers of vrachtwagens lager ligt dan 5 graden Celsius; | <ul style="list-style-type: none"> • 5 % quand la température dans ces locaux ou camions est inférieure à 5° C; |

| | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • 10 % in de koelkamers of vrachtwagens voor diepgevroren producten. | | <ul style="list-style-type: none"> • 10 % dans les chambres froides ou véhicules pour produits surgelés. |
| | | |
| Hoofdstuk VIII - Aanwezigheidspremie | | Chapitre VIII - Prime d'assiduité |
| | | |
| <p>Art. 12. Een minimum aanwezigheidspremie van 0,39 euro per uur wordt per betaalperiode betaald aan de arbeiders van categorie I, op voorwaarde noch gewettigd noch ongewettigd afwezig te zijn geweest gedurende de beschouwde betaalperiode, behalve voor jaarlijkse vakantie, klein verlet, arbeidsongevallen, syndicale vorming, werkloosheid of feestdagen.</p> | | <p>Art. 12. Une prime d'assiduité minimum de 0,39 euro de l'heure est payée par période de paie, aux ouvriers classés en catégorie I, à condition de ne pas avoir eu d'absences justifiées ou injustifiées pendant la période de paie considérée, sauf pour vacances annuelles, petit chômage, accidents de travail, formation syndicale, chômage ou jours fériés.</p> |
| | | |
| Hoofdstuk IX - Geldigheid | | Chapitre IX - Validité |
| | | |
| <p>Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 8 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de pluimveeslachterijen, geregistreerd onder nummer 131585/CO/118 en algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 8 januari 2017 (<i>Belgische Staatsblad</i> van 16 februari 2017).</p> | | <p>Art. 13. La présente convention collective de travail remplace celle du 8 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les tueries de volaille, enregistrée sous le numéro 131585/CO/118 et rendue obligatoire par A.R. du 8 janvier 2017 (<i>Moniteur belge</i> du 16 février 2017).</p> |
| | | |
| <p>Zij heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2017 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2018. Nadien wordt zij stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar, behoudens opzegging door één der partijen uiterlijk drie maanden voor het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.</p> | | <p>Elle produit ses effets le 1er juillet 2017 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2018. Subséquemment, elle est prorogée par tacite reconduction pour des périodes consécutives d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.</p> |
| | | |

| | |
|---|---|
| <p>Gunstigere regelingen die vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst bestonden, blijven behouden.</p> | <p>Les régimes plus avantageux qui existaient avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective, sont maintenus.</p> |
|---|---|